



Saint Augustine Catholic Church

Sunday Masses Misas dominicales

Saturday: 5pm Bilingual
Sunday: 10am ENG
8am, 12pm, 2pm, 4pm
& 6pm ESP

Daily Masses Misas semanales

Mon-Fri: 6:30pm ESP
Tue & Thurs: 12pm ESP

Confessions Confeciones

Mon-Fri / Lunes-Viernes:
5pm-6:20pm

Adoration Adoración Santísimo

Mon-Fri / Lunes-Viernes:
8:30am-6:20pm

All night adoration Vigilia de adoración

1st Friday of the month/
1er Viernes del mes:
8pm-6am

Office Hours Orario de oficina

Mon-Thurs / Lunes-Jueves
8:30-3pm closed 12-1pm)
Friday / Viernes
8:30am-12pm

Faith Formation Formación de Fe

Same schedule as office
but closed on Monday.
Mismo horario de la oficina,
pero cerrado los lunes.
214-391-6796



““Get away, Satan! It is written: *The Lord, your God, shall you worship and him alone shall you serve.*”

“Retírate, Satanás, porque está escrito: *Adorarás al Señor, tu Dios, y a él sólo servirás.*”

Lent Schedule

Stations of the cross: Friday, 5:45pm, new church field, Spanish; 7:-00pm, in church, in English.

Liturgy of the Hours: Mon-Fri 5:30am beginning Feb. 27th.

Fish Fry: every Friday during Lent at 6:30pm, in the Cafeteria, hosted by the Knights of Columbus beginning February 24th

Calendario Cuaresma

Via Crucis: Friday, 5:45pm en el terreno de la nueva iglesia; 7:00pm en la iglesia, en ingles.

Liturgia de las Horas: Lunes-Viernes 5:30am-6:20am a partir del 27 de febrero

Fish Fry: pescado frito todos los Viernes de Cuaresma, 7pm, Cafeteria Organizada por los Caballeros de Colon a partir del 24 de febrero

Pope Francis, Angelus, I Sunday of Lent

This first Sunday of Lent, the Gospel recalls the themes of temptation, conversion and the Good News. Mark the Evangelist writes: “The Spirit immediately drove Jesus out into the wilderness. And he was in the wilderness forty days, tempted by Satan” (cf. Mk 1:12-13). Jesus goes into the desert to prepare himself for his mission in the world. He does not need conversion, but as a man, he must go through this trial, both for himself, to obey the Father’s will, and for us, to give us the grace to overcome temptation. This preparation consists in the battle against the evil spirit, that is, against the devil. For us too, Lent is a time of spiritual “contest”, of spiritual struggle: we are called to confront the Evil One through prayer in order to be able, with God’s help, to overcome him in our daily life. We know that evil unfortunately is at work in our existence and around us, where there is violence, rejection of the other, closure, war, injustice. All of these are the work of the Evil One, of evil.

Immediately following the temptations in the desert, Jesus begins to preach the Gospel, that is, the Good News, the second word. The first was “temptation”, the second, “Good News”. And this Good News demands man’s conversion — the third word — and faith. He proclaims: “The time is fulfilled, and the Kingdom of God is at hand”; and then he cautions, “repent, and believe in the gospel” (v. 15), that is, believe in this Good News that the kingdom of God is at hand. In our lives, we always need to convert — every day! —, and the Church invites us to pray for this. In fact, we are never sufficiently orientated towards God and we must continually direct our minds and our hearts towards him. In order to do this, we need to have the courage to reject all that takes us off course, the false values which deceive us, by subtly flattering our ego. Rather, we must entrust ourselves to the Lord, to his goodness and to his project of love for each of us. Lent is a time of repentance, yes, but it is not a time of sorrow! It is a time of penance, but it is not a time of sorrow, of mourning. It is a joyous and serious commitment to strip ourselves of our selfishness, of our “old man”, and to renew ourselves according to the grace of our Baptism.

Only God can give us true happiness: it is useless to waste our time seeking it elsewhere, in wealth, in pleasure, in power, in a career.... The Kingdom of God is the realization of all our aspirations because at the same time, it is the salvation of mankind and the glory of God. On this first Sunday of Lent, we are invited to listen carefully and to hear Jesus’ appeal to convert, and to believe in the Gospel. We are exhorted to begin the journey towards Easter with commitment, to embrace evermore the grace of God who wishes to transform the world into a kingdom of justice, peace and fraternity.

May Mary Most Holy help us to live this Lenten Season with fidelity to the Word of God and with unceasing prayer, as Jesus did in the desert. It is not impossible! It means living each day with the desire to embrace the love that comes from God and which seeks to transform our life and the entire world.

Papa Francisco, Angelus, Domingo 1 de Cuaresma

Queridos hermanos y hermanas, ¡buenos días!

En este primer domingo de Cuaresma, el Evangelio menciona los temas de la tentación, la conversión y la Buena Noticia. Escribe el evangelista Marcos:

«El Espíritu le empuja al desierto, y permaneció en el desierto cuarenta días, siendo tentado por Satanás». Jesús va al desierto a prepararse para su misión en el mundo. Él no necesita conversión, pero, en cuanto hombre, debe pasar a través de esta prueba, ya sea por sí mismo, para obedecer a la voluntad del Padre, como por nosotros, para darnos la gracia de vencer las tentaciones. Esta preparación consiste en la lucha contra el espíritu del mal, es decir, contra el diablo. También para nosotros la Cuaresma es un tiempo de «agonismo» espiritual, de lucha espiritual: estamos llamados a afrontar al maligno mediante la oración para ser capaces, con la ayuda de Dios, de vencerlo en nuestra vida cotidiana. Nosotros lo sabemos, el mal

está lamentablemente funcionando en nuestra existencia y entorno a nosotros, donde se manifiestan violencias, rechazo del otro, clausuras, guerras, injusticias. Todas estas son obra del maligno, del mal. Inmediatamente después de las tentaciones en el desierto, Jesús empieza a predicar el Evangelio, es decir, la Buena Noticia, la segunda palabra. La primera era «tentación»; la segunda, «Buena Noticia». Y esta Buena Noticia exige del hombre conversión —tercera palabra— y fe. Él anuncia: «El tiempo se ha cumplido y el Reino de Dios está cerca»; después dirige la exhortación: «convertíos y creed en la Buena Nueva» (v. 15), es decir creed en esta Buena Noticia que el Reino de Dios está cerca.





Prayers and Financial Support for Victims of Earthquakes in Turkey and Syria

On February 6, a 7.8 magnitude earthquake devastated large areas of central Turkey and northwest Syria. The death toll has surpassed 40,000 and continues to climb. The earthquake is the worst to strike Turkey this century. Later that day, the region experienced a second magnitude 7.7 quake. Bishop David J. Malloy of Rockford, chairman of the U.S. Conference of Catholic Bishops' Committee on International Justice and Peace, mourned the loss of so many lives, called for the faithful to pray for those impacted, and give generously to those in need. Across affected areas in both countries,

apartment buildings and schools have been leveled. For Syrians, the damage took place in areas already devastated by years of war. In Turkey, the airports and the high roads of Anatolia are closed and most hospitals are unusable. Schools have been closed across the country. The 2nd collection to this purpose will be taken until the weekend of March 18-19th.

El 6 de febrero, un terremoto de magnitud 7,8 devastó grandes áreas del centro de Turquía y el noroeste de Siria. El número de muertos ha superado los 40.000 y sigue aumentando. El terremoto es el peor que ha azotado a Turquía este siglo. Más tarde ese día, la región experimentó un segundo terremoto de magnitud 7,7. El obispo David J. Malloy de Rockford, presidente del Comité de Justicia y Paz Internacional de la Conferencia de Obispos Católicos de EE. UU., lamentó la pérdida de tantas vidas, pidió a los fieles que oren por los afectados y den generosamente a los necesitados. En las áreas afectadas de ambos países, se han arrasado edificios de apartamentos y escuelas. Para los sirios, el daño se produjo en zonas ya devastadas por años de guerra. En Turquía, los aeropuertos y las carreteras principales de Anatolia están cerrados y la mayoría de los hospitales están inutilizables. Las escuelas han sido cerradas en todo el país.

La 2da colecta con este fin se realizará hasta el fin de semana del 18 al 19 de marzo.

(continua: Papa Francisco, Angelus, Domingo 1 de Cuaresma)

En nuestra vida siempre necesitamos conversión —¡todos los días!—, y la Iglesia nos hace rezar por esto. De hecho, no estamos nunca suficientemente orientados hacia Dios y debemos continuamente dirigir nuestra mente y nuestro corazón a Él. Para hacer esto es necesario tener la valentía de rechazar todo lo que nos lleva fuera del camino, los falsos valores que nos engañan atrayendo nuestro egoísmo de forma sutil. Sin embargo, debemos fiarnos del Señor, de su bondad y de su proyecto de amor para cada uno de nosotros.

La Cuaresma es un tiempo de penitencia, sí, ¡pero no es un tiempo triste! Es un tiempo de penitencia, pero no es un tiempo triste, de luto. Es un compromiso alegre y serio para despojarnos de nuestro egoísmo, de nuestro hombre viejo, y renovarnos según la gracia de nuestro bautismo. Solamente Dios nos puede donar la verdadera felicidad: es inútil que perdamos nuestro tiempo buscándola en otro lugar, en las riquezas, en los placeres, en el poder, en la carrera... El Reino de Dios es la realización de todas nuestras aspiraciones, porque es, al mismo tiempo, salvación del hombre y gloria de Dios.

En este primer domingo de Cuaresma, estamos invitados a escuchar con atención y recoger este llamamiento de Jesús a convertirnos y a creer en el Evangelio. Somos exhortados a iniciar con compromiso el camino hacia la Pascua, para acoger cada vez más la gracia de Dios, que quiere transformar el mundo en un reino de justicia, de paz, de fraternidad.

Que María Santísima nos ayude a vivir esta Cuaresma con fidelidad a la Palabra de Dios y con una oración incesante, como hizo Jesús en el desierto.

¡No es imposible! Se trata de vivir las jornadas con el deseo de acoger el amor que viene de Dios y que quiere transformar nuestra vida y el mundo entero.

Dear brothers and sisters, we are asking for your help for the project of the new church. We ask that each family of the parish may fill out a pledge card (see image) thinking of a generous donation for our project. The minimum amount needed to move forward is a yearly donation of **\$1200** per family, for **5 years**. That equals to \$100 per month, or **\$25 per week**, exclusively for the building fund. You can donate the money weekly, monthly, or yearly.

Please ask for a pledge card, fill it out with your information and with the amount, and return it to us either at the office or through the dedicated boxes that you can see at the entrance of the church.

Please make the donations, by using either the **building fund envelopes**, that are collected at the 2nd collection, at the end of every mass; using the **QR code** you see in the card; or texting the word **“Pledge”** to this number: **214-751-7416**. **Thank you!**



Text "PLEDGE" to
214-751-7416

Pledge Card

Name: _____ # de Sobre/ Envelope #: _____
 Direction/Address: _____
 Teléfono/Phone Number: _____
 Correo Electrónico/Email: _____

Plan de donacion por 5 Años / Donation Plan for 5 Years

Semanalmente/Weekly	Mensual/Monthly	Anual/Yearly
<input type="checkbox"/> \$20	<input type="checkbox"/> \$80	<input type="checkbox"/> \$960
<input type="checkbox"/> \$50	<input type="checkbox"/> \$200	<input type="checkbox"/> \$2,400
<input type="checkbox"/> \$100	<input type="checkbox"/> \$400	<input type="checkbox"/> \$4,800
<input type="checkbox"/> \$500	<input type="checkbox"/> \$2,000	<input type="checkbox"/> \$24,000
<input type="checkbox"/> \$1,000	<input type="checkbox"/> \$4,000	<input type="checkbox"/> \$48,000
<input type="checkbox"/> Other _____	<input type="checkbox"/> Other _____	<input type="checkbox"/> Other _____

Método de pago/Payment Method

Cash/Check (make payable to St. Augustine Catholic Parish) Credit Card
 Automatic Withdrawal Other _____

Online Donation - Donacion en linea:
1. www.stadallas.net 2. Click: DONATE 3. Click: Building Fund



Queridos hermanos, estamos pidiendo la ayuda de todas las familias de la parroquia por el nuevo Proyecto de la iglesia. Lo necesario es un donativo *minimo* de **\$1200** al año por familia, por **5 años**. Eso es igual a \$100 al mes, o **\$25** a la semana, exclusivamente por el fondo de construccion. Podedis donar esa cantidad por semana, por mes, o annual, en efectivo, cheque o tarjeta.

Le pedimos que por favor pidan una tarjeta de donacion, la lleve a su casa y piense a un donativo generoso. Despues la puede regresar en las cajas dedicadas que tenemos en la entrada de la iglesia o en la oficina.

Para donar ese dinero puede usar los **sobres del fondo de construccion**, que se colectan en la 2a colecta al final de cada misa; haciendo un donativo en linea, con el **codigo QR** o enviando la palabra **“Pledge”** al numero **214-751-7416**. **Muchas gracias!**

Mass intentions/
Intenciones De Misa

Feb 25th

5pm † Guillermina Rodriguez, Noe Luis Rodriguez.

(Sick/Enferma) Ana Suyapa Calderón.

Feb 26th

8am † Miguel Martin Amezquita.

10am † Joe M. Castillo .

12pm † Alejandro Calderón, Lydia Frayed.

2pm † Trinidad Soto, Armando Ordaz Soto, Armando Ordaz Ochoa, María Esther Rodríguez.

4pm † Natalia Guzmán Osorio de Ramírez, Pablo Guzmán, Jenny Ramírez Guzmán.

6pm † Francisco Javier Gaytán, Familia Frayre & Gaytán.

Feb 27th

6:30pm † Baldomero Martinez.

Feb 28th

12pm † Andrés & Josephine Martinez.

(Sick/Enferma) Margarita Galván.

6:30pm † María Guadalupe, Benito Robledo, Angel Mendoza.

(Thanksgiving/ Acción de Gracias) Martha Know.

Mar 1st

6:30pm † Julian Andres Sánchez, Por las Animas del Purgatorio.

Mar 2th

12pm † Enrique Rivera, María Felipa Contreras.

(Sick / Enferma) María Jesús Mendoza.

6:30pm † Juan Manuel Ledezma.

(Sick / Enfermo) Alfredo Maruri.

Mar 3rd

6:30pm † Maricela Mares, Jeronimo Mares.

We pray for / rezamos por:

Alfredo Granado, Félix Maldonado, Martin Mejía, Maria, Georgia Heredia, Evangeline Miller, , Elodia Soto Rosas, Gloria Berrillos, Manuela Saucedo, Apolonia Trevizo, Refugia Salazar, Maria Gámez, Mari Murillo, Jesse Acosta, José Luis & Elsa Ramírez, Raúl Hernández & Maria Isabel, Maria Concepción Carmona, Adolfo Ramírez, Gela Alvarado, Maria Ponce, Yolanda Alcalá, Nubia Rico, Javier Trejo & Rebeca García.

Francisco Javier Alba†, Ximena Aguilar†, Maria Amparo Cortez †, Emanuel Méndez †.



Knights of Columbus/
Caballeros De Colon

St. Thomas Council #4370

Fish Fry

You are invited to our Lenten fish Fry.

Beginning Friday, February 24th and every Friday during Lent. 7pm, Cafeteria.

Menu

Fried Fish

Combination (Butterfly Shrimp with Fried Fish) Comes with two sides: French fries Beans Cole Slaw, or Baked potato.

Slice of white or wheat bread

Ice tea or coffee

(Soda\$1.00 each)

Price per Plate Fish \$9.99 Senior \$8.00 Child \$7.00

(Combination \$10.00)

On behalf of St. Thomas Council #4370, We thank you for your support for us to serve our community. God's blessings to us all.



Pescado Frito

Estas invitado a nuestra fritura de pescado de cuaresma

Menu

Pescado Frito

Combinacion (Camarones empanizados/bagre frito)

Incluye 2 lados:

Papas fritas Frijoles Cole Slaw, o Papa al horno.

Slice of white or wheat bread

Te helado o cafe

(Soda \$1.00 extra)

Precio por plato: Pescado \$9.99 Senior \$8.00 Child \$7.00

(Combination \$10.00)

En nombre del Consejo St. Thomas #4370, le agradecemos su apoyo para servir a nuestra comunidad. Bendiciones de Dios para todos nosotros.

Altar servers/monaguillos

Practice every Tuesday 5:30pm
In church
Boys, with 1st communion, up

Los Martes, 5:30pm,
en la iglesia
Varones con 1a communion,
hasta los 14 años de edad.

Faith Formation/
Formacion De Fe**Padres de formacion de Fe:**

Aún hay saldos de registración en Formación de Fe. Si no ha realizado su pago hágalo lo antes posible.

Padres de 2º año Primera Comunión y de Confirmación:

Por favor, entregue el certificado de bautismo de su hijo si no lo entregó en el momento de la inscripción.

Puede llamar a la oficina de Formación de Fe si tiene alguna pregunta. 214-391-6796

Faith Formation parents:

There are registration balances due in Faith Formation. If you have not made your payment

2nd year First Communion & Confirmation Parents:

Please turn in your child's Baptism certificate if you did not turn one in at the time of registration.

You may call the Faith Formation office if you have any questions 214-391-6796

Pro Life/ Pro Vida

Joseph's Corner

"I am with you and will protect you wherever you go and bring you back to this land. I will never leave you until I have done what I promised you." Genesis 28:15

God seeks to heal your wounded heart that became hardened after your loss due to an abortion decision. He seeks to bring you back unto Himself and bless your life as He heals you. That is His promise to you. Why not see if it is true! The men of Project Joseph[®] will be waiting for you on their annual retreat.

Healing after Abortion Ministry – Project Joseph[®]
469-720-2273 • healing@projectjosephdallas.org
www.projectjosephdallas.org

Rincón de José

"Yo estoy contigo; te protegeré a donde quiera que vayas y te haré volver a esta tierra, pues no te abandonaré hasta que no haya cumplido todo lo que te he dicho." Génesis 28:15

Dios busca sanar su corazón herido que se ha endurecido después de su pérdida debido a decisión de aborto. Busca ayudarle a regresar a Él y bendecir su vida mientras le regala su sanación. Esa es su promesa que le da. ¿Porque no ver si es verdad? Los hombres de Proyecto José[®] lo estarán esperando en su retiro anual.

Sanación Después del Aborto – Proyecto José[®]
469-605-7262 • sanacion@projectjosephdallas.org
www.projectjosephdallas.org

Collection/ Colecta

1st Collection: \$ 20,097.00; 2nd (building fund): \$ 15,286.00; Total: \$35,383.00

Thank you for your generosity!
Gracias por su generosidad!